Hitawe ku mpamvu z'iki cyiciro, ntacyo bivuze igihe kugera ku ihuriro koranabuhanga ritagana kuri porogaramu yihariye cyangwa amakuru bibitswe ku ihuriro koranabuhanga ryihariye.

Ingingo ya 59: Kugera ku ihuriro hagamijwe gukora icyaha

Umuntu wese ugira icyo akora ku ihuriro koranabuhanga afite intego yo gukumira igerwa kuri program cyangwa amakuru abitse ku ihuriro koranabuhanga agamije gukora icyaha gihanwa n'itegeko iryo ari ryo ryose, aba akoze icyaha.

Ingingo ya 60: Kubuzwa kugera no kutemererwa gukoresha servisi za mudasobwa

Umuntu wese, icyo yakoresha cyose, atabyemerewe akagera ku ihuriro koranabuhanga abizi, agamije kubona servisi izo ari zo zose za mudasobwa ku buryo buziguye cyangwa butaziguye, igikorwa, cyangwa amakuru ari mu ihuriro koranabuhanga, aba akoze icyaha.

any document or other property.

For the purposes of this section, any access not directed at any particular program or data, a program or data of any kind or a program or data held in any particular computer system shall be immaterial.

Article 59: Access to a computer system with intent to commit offences

Any person who causes a computer system to perform any function for the purpose of securing access to any program or data held in any computer system, with intent to commit an offence under any Law, commits of an offence.

Article 60: Unauthorised access to and Interception of Computer Service

Any person who, by any means, knowingly has unauthorized access to any computer sytem for the purpose of obtaining, directly or indirectly, any computer service or intercepts or causes to be intercepted, directly or indirectly, any function or any data within a computer system, commits an offence.

de tout document ou de tout autre bien.

Aux fins de la présente section, il est immatériel que l'accès non autorisé ne soit pas dirigée vers un programme particulier ou données, un programme ou donnée de toute sorte, ou un programme ou des données détenues dans un système informatique particulier.

Article 59: Accès avec intention de commettre des infractions

Toute personne qui agit sur un système informatique pour sécuriser l'accès à un programme ou à des données contenues dans un système informatique avec l'intention de commettre une infraction punie par la loi, commet une infraction.

Article 60: Accès non autorisé et l'interception de service informatique

Toute personne qui, quel que soit le moyen utilisé, accède sans autorisation à un système informatique aux fins d'obtenir, directement ou indirectement, des services informatiques ou intercepte ou fait intercepter, directement ou indirectement, une fonction, ou toute donnée au sein d'un système informatique, commet une infraction.